

**Auszug vom 18.03.2015 aus Ergänzung zum Reisebericht 2012-  
von Eduard Bütow**

---

**1. Aus Annett Sommerwerk**

**30.07.2012**

**Reisebericht Sibirien Irkutsk - Zalari - Pichtinsk - Baikalsee  
03.07. - 14.07.2012**



**Das Titelbild entstand nach der Festveranstaltung am 07.07.2012 in Chor Tagna und zeigt die Teilnehmer unserer Reisegruppe von links:**

**1.Reihe:** Lippold Matthias, Lippold Wencke, Ludwig Piotr (Leiter des Museums Ginborg), Sommerwerk Annett (Verfasserin des Berichts), Kunz Lydia, Bütow Eduard (Reiseleiter)<sup>1</sup>

**2.Reihe:** Pflüger Gerd, Neutzsch Lilli geb. Bütow, Kunz Albert, Wilcke Reinhold,

**3.Reihe:** Lillge Astrid, Lillge Ulf, Dr. Schwanebeck Dieter, Neutzsch Alfred (verdeckt)

**Reiseteilnehmer waren auch:** Ehlert Iris und Gert. (oberes Bild im Museum Tagna)

**2. Aus Ergänzung<sup>2</sup> von E. Bütow Reiseleiter Schwerin 20.12.2014/03.02.2015  
Sibirienreise vom 03. - 14.07. 2012 Irkutsk - Zalari - Pichtinsk - Baikalsee**

---

**Meine Nichte Annett Sommerwerk war Teilnehmerin dieser denkwürdigen Reise und hat Ihre persönlichen Erlebnisse und Eindrücke vom Land, der Natur, der Arbeits- und Lebensweise unserer sibirischen Golendry im Reisebericht/Tagebuch vom 30.07.2012 festgehalten.**

---

<sup>1</sup> Eduard Bütow: Ergänzung des Reiseberichts mit farbigen Bildern und wichtigen Hintergrundinformationen vom 20.12.2014

<sup>2</sup> Die vollständige Ergänzung mit 26 Seiten, farbigen Bildern und authentische Informationen über Irkutsk, Zalari, Pichtinsk sowie über die Fahrt mit dem Baikal Express können beim Autor bezogen werden

Zum besseren Verständnis für unsere Landsleute/Bugholendry und Leser in Deutschland werden hier von mir als Reiseleiter/Organisator einige Ergänzungen, Bilder und Karten<sup>3</sup> wiedergegeben.

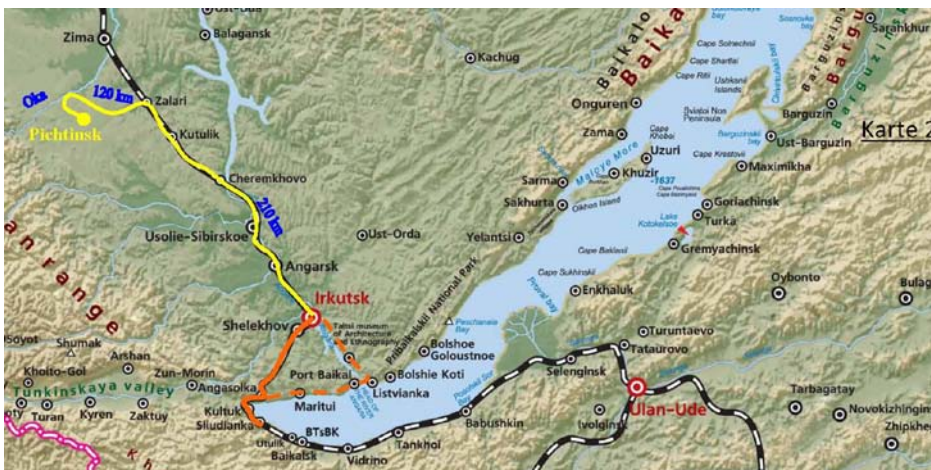
Grundlage dafür ist das mit dem Arbeitsstab der Sibirischen Golendry abgestimmte Reiseprogramm mit Stationen, Begegnungen und Ausflügen. Die Bilder stammen von unseren sibirischen Gastgebern und anderen Reiseteilnehmern. Die Reihenfolge entspricht dem Reisebericht von Annett Sommerwerk.

Seit 2004 hat der Autor mit seinem Bruder erste Kontakte zu unseren Landsleuten in Ostsibirien geknüpft. Auf der Grundlage der Reformen des Ministerpräsidenten Stolypin wanderten unsere sibirischen Golendry 1908 -1912 freiwillig vom Bug in die Weiten Ostsibiriens aus. Die Besiedlung Sibiriens mit Bauern aus europäischen Regionen war Gegenstand der vom Zaren geförderten Ansiedlung. Einer der ersten Kundschafter (Chodok) war **Jan Bütow**, ein Verwandter meines Großvaters gleichen Namens. Das war für mich das Hauptmotiv, diese Geschichte näher zu erforschen und Anlass für den 4. Besuch 2012. Es haben 15 Bug-Holländer und Wolhynien- Deutsche davon 6 Mecklenburger das Abenteuer nach Irkutsk/ Zalari/Pichtinsk/Baikal angetreten.

Neben dem Besuch der Golendry in Pichtinsk und Irkutsk wurde die Fahrt mit dem Baikalexpress an den Baikalsee zum unvergesslichen Erlebnis. Zum besseren Verständnis füge ich folgende Karten



ein:  
**Karte 1:** Flugroute,  
**Karte 2:** Weg Irkutsk-Zalari-Pichtinsk,  
**Karte 3:** Route mit dem Baikalexpress Irkutsk-Sljudjanka- Port Baikal .



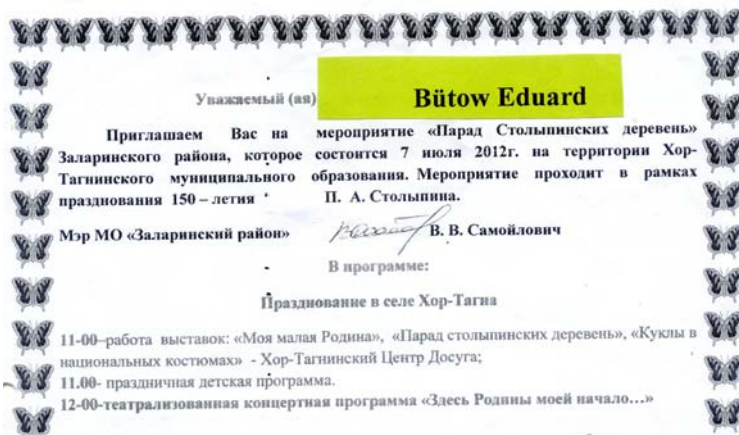
Unser Hauptziel war Pichtinsk in der Taiga, wo zu Ehren des 150. Geburtstags Stolypins am **7. Juli 2012** das erste **Staatliche Museum**

Russlands vom Kulturminister des Gebiets Irkutsk Witali Garishnikow eröffnet wurde. Dafür wurden uns in Irkutsk persönliche Einladungen vom Beauftragten des Kulturministers und dem Landrat des Kr. Zalari W.W.Samailowitsch überreicht.

**Die Einladung vom Landrat/Mer des Kr. Zalari beinhaltet auch das Programm am 07.07.2012:** Sehr geehrter / Sehr geehrte: Name + Vorname aller Delegationsmitglieder

<sup>3</sup> Die Karten **1:** Flugroute, **Karte2:** Busfahrtstrecke hat Reiseteilnehmer Gert Pflüger für unseren Vortrag in Linstow am 12.05.2013 zur Saisonöffnung erstellt. Der Vortrag fand großes Interesse. Die Frage, wann die nächste Reise, ist wurde 2014 beantwortet. S. dazu Reiseberichte 2014- Carola Santner + Ergänzung: E.B. Karte 3: aus Prospekt „Talcy“.

**Ich lade Sie zur Festveranstaltung „Parade der Stolypinschen Dörfer“, des Kreises Zalarin ein, die am 7. Juli 2012 im Territorium der Gemeinde Chor - Tagna stattfindet. Die Festveranstaltung erfolgt im Rahmen der Feierlichkeiten zu Ehren des 150. Geburtstags von P. A. Stolypin. Der Landrat des Zalarinsker Kreises: Unterschrift : W.W. Samoiloowitsch**



#### Programm

- Festveranstaltung in Chor –Tagna: 11 – 12 Uhr
- Festveranstaltung in Pichtinsk : 16 – 24 Uhr
- 16 Uhr: Eröffnung des „Pichtinsker Treffens 2012“ + Eröffnung + Exkursion des Museums
- 21 Uhr Diskothek,
- 24 Uhr Feuerwerk

**Es war ein krönender Abschluss einer erlebnisreichen Reise nach Ostsibirien 2012.**

Am **14.07.2012** nahmen wir endgültigen Abschied von Sibirien. Nach

dem Frühstück trafen wir gegen 11 Uhr auf unsere deutschen Freunde am Flughafen. Alle unsere Landsleute, sibirische Golendry kamen zum Irkutsker Flughafen, um sich von uns zu verabschieden. Ich kann die Meinung meiner Nichte Annett Sommerwerk (s. Bild: 2.von r. stehend.) voll bestätigen: „**Ich glaube ich kann im Namen aller sagen, dass diese Reise für uns ein wundervolles Erlebnis war. Wir lernten die Menschen kennen, die sehr herzlich sind und oftmals sehr unkompliziert. Das weite Land mit seinen unendlichen Wäldern, Gewässern, Wiesen und Feldern beeindruckte auch sehr.**“

Zum Abschluss bedauere ich, dass Johannes und Dagmar Herbst sowie Arthur Winkel – Onkel von Gert Ehlert (m. stehend), diese Reise nicht antreten konnten.

Unser Rückflug nach Berlin verlief normal. Das Problem mit Freds Papieren konnten wir in Moskau leider nicht positiv lösen. Wir sind glücklich in Berlin gelandet. .

Zur Erinnerung entstand das Bild rechts am Flughafen in Schönefeld. Auch Onkel Arthur (s. Bild m.)

kam nach Berlin. Sohn Mathias von Albert und Lydia Kunz holte die Eltern ab und brachte auch die Enkel mit, wie im Bild zu sehen.

